

GGV 5010
GGV 5060
GGV 5810
GGV 5860




7082 761-00

LIEBHERR

Съдържание

Степенуване на предупредителните указания.....	2
База данни EPREL	2
Известия за безопасност и предупреждения.....	2
Символи на уреда	3
Употреба по предназначение	3
Предвидима неправилна употреба	3
Декларация за съответствие	3
Шумова емисия на уреда	3
Климатичен клас.....	3
Описание на уреда.....	4
Aufstellen.....	4
Поставяне/монтаж на уреда	4
Изравняване на уреда.....	4
Електрическо захранване	4
Размери на уреда.....	4
Обслужващи и контролни елементи.....	4
Ein- und Ausschalten	4
Настройка на температурата	5
Аларма при отворена врата	5
Аларма за температурата	5
Индикация за спиране на електрическото захранване.....	5
Модул Настройка	5
Осигурителен ключ.....	5
Съхранение	6
Размразяване.....	6
Почистване	6
Повреда.....	6
Изваждане от употреба	6
Указание за извозване на отпадъци.....	6

Степенуване на предупредителните указания

 ОПАСНОСТ	обозначава непосредствено опасна ситуация, която ако не бъде избегната, ще доведе до смърт или сериозно нараняване.
 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	обозначава опасна ситуация, която ако не бъде избегната, би могла да доведе до смърт или сериозно нараняване.
 ВНИМАНИЕ	обозначава опасна ситуация, която ако не бъде избегната, би могла да доведе до лека или средна телесна повреда.
Внимание	обозначава опасна ситуация, която ако не бъде избегната, би могла да доведе до материални щети.
Указание	обозначава полезни указания и съвети.

База данни EPREL

От 1 март 2021 г. информацията относно енергийния етикет и изискванията за екопроектиране могат да бъдат намерени в европейската продуктова база данни (EPREL). Чрез следната връзка <https://eprel.ec.europa.eu/> можете да достигнете до продуктова база данни. Тук ще бъдете подканени да въведете идентификатор на модела. Идентификатора на модела ще откриете на идентификационната табелка.

Известия за безопасности и предупреждения

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** не запушвайте вентилационните отвори в корпуса на уреда или в корпуса за монтиране. → 
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** не използвайте механични приспособления или други средства, различни от препоръчаните от производителя, за да ускорите размразяването.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** не увреждайте тръбите на хладилен контур.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** не използвайте електрически уреди в хладилното отделение, които не отговарят на препоръчания от производителя тип.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** захранващият кабел трябва да се пази от увреждане при инсталирането на уреда.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** от задната страна на уреда не трябва да се разполагат и използват контакти/разклонители с няколко гнезда, както и други електронни устройства (като например халогенни трансформатори).
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** този уред трябва да бъде укрепен в съответствие с инструкцията за експлоатация (указанието за монтиране), за да се избегнат опасности вследствие на недостатъчна стабилност.
- Този уред може да се използва от деца на 8 и повече години, както и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или липса на опит и знания, ако те бъдат наблюдавани или инструктирани за безопасното използване на уреда и разбират произтичащите от това опасности. Децата не бива да играят с уреда. Почистването и поддръжката от потребителя не бива да се провежда от деца без наблюдение. Деца на възраст над 3 години и по-малки от 8 години могат да поставят и вземат продукти в/от хладилника/фризера.
- Не съхранявайте в уреда експлозивни вещества, като например аерозолни опаковки с възпламеняващо се газообразно гориво.
- С цел избягване на физически наранявания и материални щети уредът трябва да се инсталира от 2 лица.
- Проверете уреда за повреди, след като го разопаковате. В случай на наличието на повреди се свържете с доставчика. Не включвайте уреда в електрозахранването.

- Избягвайте продължителен контакт на кожата със студени повърхности (например охладени/замразени продукти). При необходимост вземете предпазни мерки (например използвайте ръкавици).
- Ремонтите и техническото обслужване на уреда трябва да бъдат извършвани само от службата за обслужване на клиенти или обучен специализиран персонал. Същото важи и за смяната на захранващия кабел.
- Ремонтите и техническото обслужване на уреда трябва да се извършват само при видимо изваден щепсел от контакта.
- Монтирайте, свързвайте и изхвърляйте уреда само в съответствие с инструкцията за експлоатация.
- В случай на повреда извадете щепсела от контакта или изключете предпазителя.
- Разединявайте захранващия кабел от мрежата само с издърпване за щепсела. Не дърпайте за кабела.
- Трябва да гарантирате, че хранителни продукти, съхранявани по-дълго време от указаното, няма да бъдат консумирани. Изхвърлете хранителните продукти, когато бъде надхвърлено препоръчителното време за тяхното съхранение.
- Избягвайте използването на открит огън или източници на запалване във вътрешността на уреда.

Символи на уреда

	Символът може да бъде поставен върху компресора. Той се отнася за маслото в компресора и указва за следната опасност: може да бъде смъртоносно при поглъщане и проникване в дихателните пътища. Това указание се отнася само за процеса по рециклиране. По време на нормалната експлоатация не съществува опасност.
	Предупреждение за запалими вещества.
	Този или подобен стикер може да бъде поставен от задната страна на уреда. Той се отнася за панели от пяна във вратата и/или корпуса. Това указание се отнася само за процеса по рециклиране. Не отстранявайте стикера.

Употреба по предназначение

Уредът е подходящ само за охлаждане на хранителни продукти.

Този уред може да бъде използван за излагане на хранителни продукти, включително напитки, в продажбата на дребно. Професионалната му употреба например е в ресторанти, столове, болници и в търговски обекти като пекарни, месарници, супермаркети и др.

Този хладилен уред за професионална употреба е подходящ за съхранение на замразени хранителни продукти. Той **не** е подходящ за излагане или взимане на хранителни продукти от клиенти.

Уредът е предвиден за употреба в затворени помещения. Всякакъв друг вид приложения са недопустими.

Предвидима неправилна употреба

Не използвайте уреда да следните приложения:

- Съхранение и охлаждане на медикаменти, кръвна плазма, лабораторни препарати или такива вещества и продукти, подобни на тези от Директивата за медицински материали и изделия 2007/47/ЕО.
- Използване в зони, застрашени от експлозия.
- Използване на открито или на места с повишена влага и пръскаща вода.

Неправилната употреба на уреда води до увреждане или разваляне на съхраняваните в него продукти.

Декларация за съответствие

Херметичността на контура на хладилния агент е проверена. Уредът отговаря на съответните изисквания за безопасност както и на Директивите на ЕС 2006/42/ЕО, 2014/30/ЕС, 2009/125/ЕО и 2011/65/ЕС.

Шумова емисия на уреда

Нивото на шума по време на работа на уреда е под 70 dB(A) (шумова мощност 1 pW).

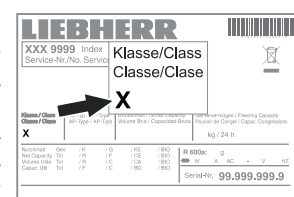
Климатичен клас

Климатичният клас указва при каква температура на помещението трябва да се използва уреда, за да се достигне пълния охлаждащ капацитет и каква може да бъде максималната влажност на въздуха в помещението, в което е разположен уреда, за да не се образува кондензат по външния му корпус.

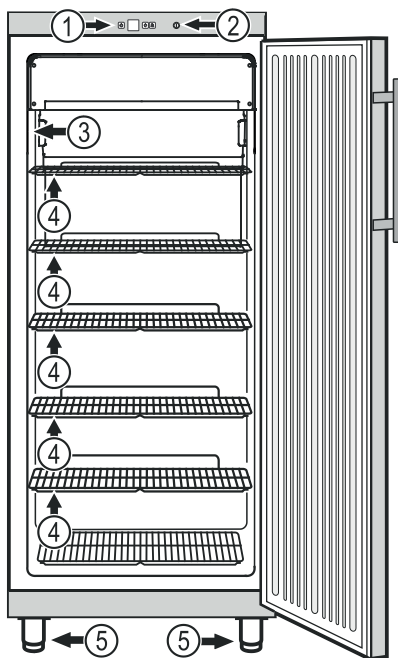
Климатичният клас е отпечатан на фирмената табелка.

Климатичен клас	макс. температура на помещението	макс. относ. влажност на въздуха
3	25 °C	60 %
4	30 °C	55 %
5	40 °C	40 %
7	35 °C	75 %

Минималната допустима температура на помещението на мястото на разполагане е 10 °C.



Описание на уреда



- (1) Обслужващи и контролни елементи
- (2) Ключалка
- (3) Фирмена табелка
- (4) Решетъчни поставки
- (5) Крачета

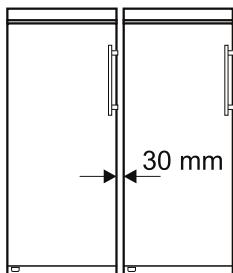
Внимание

Максималното натоварване на решетъчните поставки е 60 kg.

Aufstellen

Поставяне/монтаж на уреда

- Не поставяйте уреда на място с директна слънчева светлина, близо до печка, отопление или други подобни.
- Не поставяйте върху уреда други уреди, отдаващи топлина, например микровълнови печки, тостери и т.н.
- Колкото повече охлаждащо вещество има в уреда, толкова по-голямо трябва да бъде помещението, в което се намира уредът. В прекалено малки помещения при теч може да се образува запалима смес от газ и въздух. За 8 g охлаждащо вещество помещението за поставяне трябва да бъде маймалко с размери 1 m³. Информация за съдържанието се охлаждащо вещество има на идентификационната табелка във вътрешността на уреда.
- Винаги разполагайте уреда директно до стена.
- Когато няколко уреда се разполагат един до друг, между тях трябва да бъде осигурено разстояние от 30 mm между тях. Ако разстоянието е по-малко, между страничните стени се образува кондензат.



Изравняване на уреда

Изравнете неравностите по пода с регулируемите крака.

Внимание

Уредът трябва да се изравни хоризонтално и вертикално. Когато уредът е наклонен, корпусът на уреда може да се деформира и вратата няма да се затваря правилно.

Електрическо захранване

Уредът да се използва само с променлив ток.

Допустимите напрежение и честота са отпечатани на фирмената табелка. Мястото на фирмената табелка може да се види в глава **Описание на уреда**.

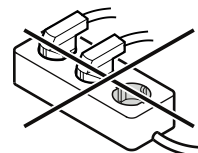
Контактът трябва да е заземен според предписанията и електрически защитен.

За задействане на защитата е нужен ток със сила между 10 A и 16 A.

Контактът не трябва да се намира зад уреда и трябва да е лесно достъпен.

Невключвайте уреда чрез удължители или чрез разпределителни контакти.

Не използвайте трансформатор (преобразуване от постоянен в променлив или трифазен ток) или енергоспестяващ контакт. Опасност от повреда на електрониката!



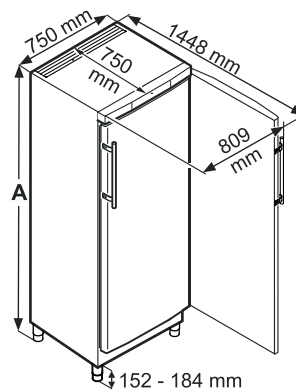
Размери на уреда

GGv 50

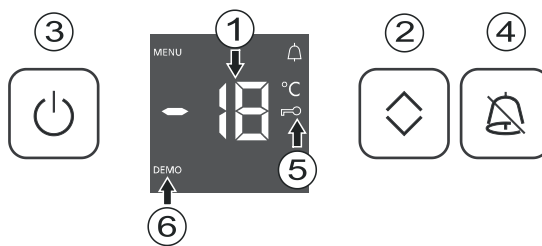
A = 1864 mm - 1896 mm

GGv 58

A = 2064 mm - 2096 mm



Обслужващи и контролни елементи



- ① Температурни данни
- ② Бутон за температурна настройка
- ③ Включващ/изключващ бутон
- ④ Бутон за изключване на алармата
- ⑤ Заклучване на бутоните
- ⑥ Модул Представяне е активен

Ein- und Ausschalten

Einschalten: ON/OFF-Taste drücken, so dass die Temperaturanzeige leuchtet/blinkt.



Bei Inbetriebnahme und warmem Gerät werden so lange Striche angezeigt, bis eine Temperatur unter 0 °C erreicht ist.

Ausschalten: ON/OFF-Taste ca. zwei Sekunden lang drücken, so dass die Temperaturanzeige dunkel ist.

Настройка на температурата

Натиснете бутон **Up/Down**. Температурният индикатор мига.



Натиснете бутон **Up/Down**, температурният индикатор прескача на следващата по-ниска температура.

Натискайте бутон **Up/Down**, докато не се покаже желаната стойност.

Указание

В най-топлата зона на вътрешността температурата може да бъде по-висока от настроената.

Ако вратата се задържи за по-дълго време отворена, може да се стигне до значително повишаване на температурата в отделенията на уреда.

Аларма при отворена врата

Ако вратата стои отворена повече от 180 секунди, прозвучава предупредителен звуков сигнал.



Ако при зареждане вратата трябва да остане отворена по-дълго, заглушете предупредителния звуков сигнал чрез натискане на бутона за алармата **Alarm**.

След като вратата бъде затворена, предупредителният звуков сигнал отново се активира.

Аларма за температурата

При недопустими температури във вътрешната част прозвучава предупредителен звуков сигнал и температурният индикатор мига.

При продължително прекъсване на електричеството температурата във вътрешната част може да се повиши до прекалено висока. След възстановяването на електричеството понижаването на температурата е видимо на индикатора.

- Заглушете предупредителния звуков сигнал чрез натискане на бутона за алармата **Alarm**.

Мигането на температурния индикатор ще спре, когато температурата във вътрешното пространство достигне настроената стойност.

Температурна аларма при дефект на уреда


При дефект на уреда температурата на вътрешността може да се повиши прекалено високо или да падне прекалено ниско. Прозвучава предупредителният звуков сигнал и температурният индикатор мига.

Ако е показана прекалено висока (топла) температура, първо проверете дали вратата е добре затворена.

Ако температурният индикатор продължава да показва прекалено топла или прекалено висока стойност след 1 час се обърнете към специалист обслужване на клиенти.

- Заглушете предупредителния звуков сигнал чрез натискане на бутона за алармата **Alarm**.

Индикация за спиране на електрическото захранване

Когато в индикатора се покаже , температурата на замразяване се е повишила поради спиране на електрическото захранване.



- Натиснете бутон **Alarm**.



Показва се най-високата температура по време на спирането на електрическото захранване. С неколккратно натискане на бутона **Alarm** индикацията може да се изтрие преждевременно.

Модул Настройка

Заклучване на бутоните


С функцията Заклучване на бутоните електрониката се предпазва от нежелани промени.

Активиране на заключването на бутоните



 натиснете за 5 сек. Индикатор = 


Натиснете  Индикатор = 

Натиснете  Индикатор = 


Натиснете  Индикатор = - 

Деактивиране на заключването на бутоните



 натиснете за 5 сек. Индикатор = 

Натиснете  Индикатор = 

Натиснете  Индикатор = 

Натиснете  Индикатор = - 

Настройка на силата на яркост на дисплея

 натиснете за 5 сек. Индикатор = 

Натиснете  Индикатор = 


Натиснете  Индикатор = 

 С бутон **Up/Down** изберете желаната яркост.

h1 = минимална яркост

h5 = максимална яркост

Натиснете  Индикатор = 

Натиснете  Настроената яркост ще се активира след 1 минута.

Ако се натисне бутон, дисплеят свети за 1 минута с максимална яркост.

При пускане в експлоатация на уреда, настроената яркост се показва едва след като бъде достигната настроената вътрешна температура на уреда.

Осигурителен ключ

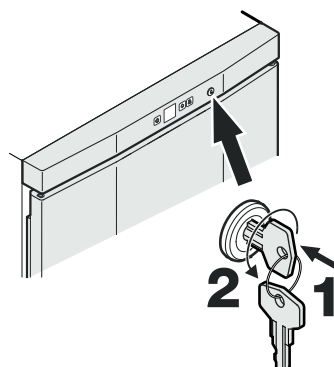
Ключалката разполага с предпазен механизъм.

Блокиране на уреда

- Натиснете ключа в посока 1.

- Завъртете ключа на 180°.

За да отворите уреда отново, изпълнете в същата последователност.



Съхранение

Решетъчните поставки могат да бъдат премествани в зависимост от височината на опаковката.

Внимание

Съхранявайте суровото месо или риба в чисти, затворени съдове на долната поставка на хладилната/замразяваща камера, така че да нямат контакт с други хранителни продукти или върху тях да не може да капе течност.


Неспазването на тези указания може да доведе до разваляне на храна.

Размразяване

Хладилната част се размразява автоматично.

Ръчно активиране на функцията за размразяване

Ако вратата не е била правилно затворена дълго време, във вътрешността, респективно по студогенератора може да се образува силно обледяване. В такъв случай функцията за размразяване може да бъде активирана предварително.

 натиснете за 5 сек. Индикатор = 

2x  Индикатор = 

2x  Индикатор = 

По време на фазата на топене не се извършва охлаждане и работният шум се променя. След завършване на размразяването уредът автоматично се връща в нормален режим.

Почистване

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Преди почистване задължително разединете уреда от мрежата. Извадете щепсела или изключете предпазителя!

Повърхностите, които могат да влязат в контакт с храни и отточни системи, трябва да се почистват редовно!

ВНИМАНИЕ

Опасност от увреждане на компонентите на уреда и опасност от нараняване вследствие на гореща пара.

Не почиствайте уреда с почистващи уреди, работещи с пара!

- Почиствайте вътрешността на уреда, оборудването и външните стени с хладка вода и малко препарат за миене. В никакъв случай не използвайте абразивни или съдържащи киселина почистващи препарати или химически разтвори.
- За да избегнете къси съединения, при почистване на уреда трябва да внимавате в електрическите компоненти да не попада почистваща вода.
- Подсушете всичко добре с кърпа.
- За уредите с изпълнение от неръждаема стомана използвайте обикновен препарат за почистване на неръждаема стомана.
- Не увреждайте и не отстранявайте фирмената табелка от вътрешната страна на уреда - тя съдържа важна информация за службата за обслужване на клиенти.

Повреда

- **На дисплея се показва F3 или F4.**

– В уреда има грешка. Обърнете се към службата за обслужване на клиенти.

Можете да отстраните следните грешки сами, като проверите възможните причини.

- **Уредът не работи.** Проверете дали:

- уредът е включен,
- щепселът е правилно поставен в контакта,
- защитата на контакта е наред.

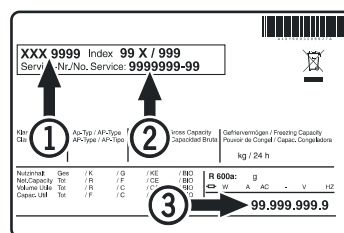
- **При включване на щепсела хладилният агрегат не работва, но въпреки това на температурния индикатор се показва стойност.**

– Модул Представяне е активиран.
Обърнете се към службата за обслужване на клиенти.

- **Температурата не е достатъчно ниска.** Проверете:

- зададена ли е правилната стойност в настройката според раздела "Настройка на температурата"?
- дали отделно поставеният термометър показва правилната стойност.
- Обезвъздушаването функционира ли правилно?
- Мястото на разположение в непосредствена близост ли е до източник на топлина?

Ако не съществува нито една от горните причини и не сте успели сами да отстраните повредата, моля, свържете се с най-близката служба за обслужване на клиенти. Дайте информация за типовото описание ①, сервизен ② и сериен номер ③ на фирмената табелка.



Мястото на фирмената табелка може да се види в глава **Описание на уреда.**

Изваждане от употреба

Ако уредът ще стои по-дълго време празен, трябва да се изключи, да се размрази, да се почисти, да се подсуши и вратата да се остави отворена, за да се избегне образуването на мухъл.

Указание за извозване на отпадъци

Уредът съдържа качествени материали и трябва да бъде изхвърлен отделно от несортираните битови отпадъци. Извозването на отпадъци от излезли от употреба уреди трябва да бъде направено професионално и по подходящ начин, съобразно действащите местни предписания и закони.



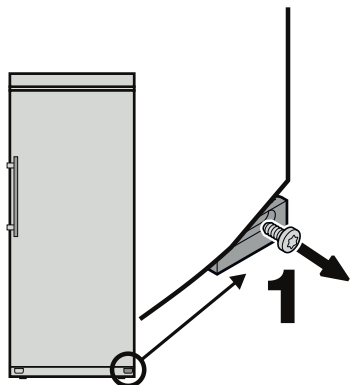
Хладилният контур на изведените от употреба уреди не бива да се поврежда при транспортиране.

Този уред съдържа запалими газове в хладилния контур и в изолационната пена.

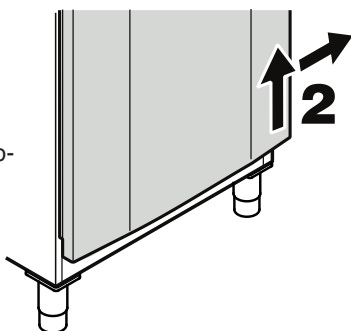
Информация за правилното изхвърляне може да бъде получена от градската/общинската администрация или предприятие за изхвърляне на отпадъци.

Промяна на ограничителя на вратата

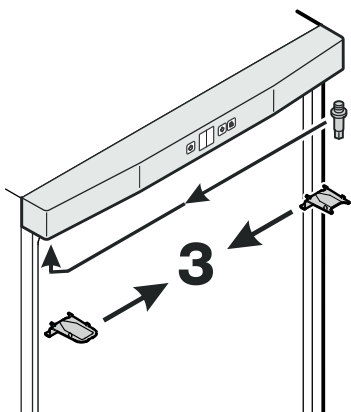
1. Отвийте винта долу от ъгловия профил на пантата.



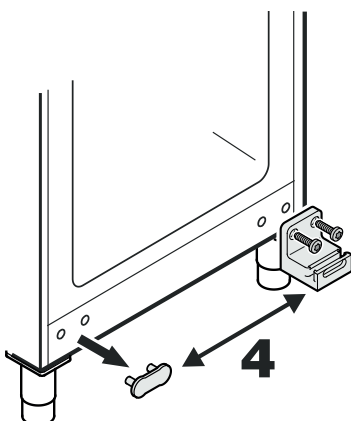
2. Повдигнете вратата, завъртете надясно и свалете.



3. Поставете горните части на пантата.

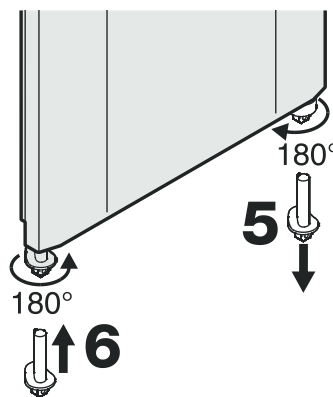


4. Поставете долния ъглов профил на пантата и покривната плоча.

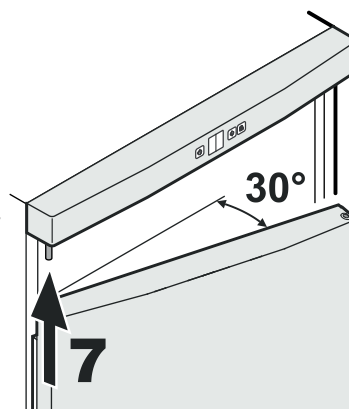


5. Завъртете долния носещ болт на вратата на 180° и отвийте.

6. Поставете болта на противоположната страна и завъртете на 180°.

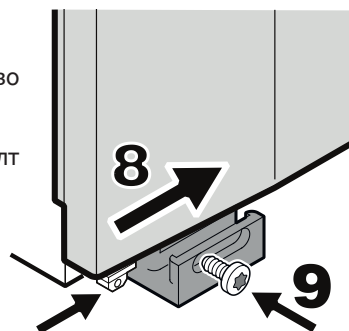


7. Поставете вратата върху горния болт.

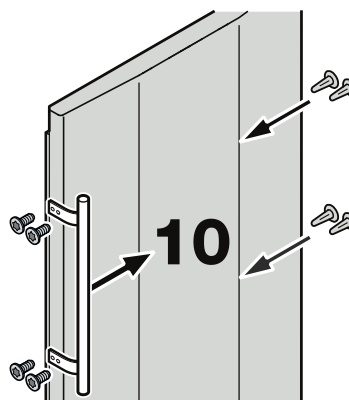


8. Завъртете вратата отляво навътре.

9. Фиксирайте носещия болт на вратата с винта.



10. Поставете дръжката и тапата на вратата.





Liebherr-Hausgeräte GmbH
Memminger Straße 77-79
88416 Ochsenhausen
Germany
home.liebherr.com

